

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 1 (1927)
Heft: 6

Rubrik: Fahrvergünstigungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

St. Gallen, Lugano—Winterthur. 25. Februar: Young Fellows—Chiasso, Blue Stars—Brühl. 4. März: Brühl—Winterthur, Blue Stars—Lugano. 11. März: St. Gallen—Lugano, Zürich—Blue Stars. 18. März: Blue Stars—Young Fellows, Chiasso—Brühl. 25. März: Young Fellows—Grasshoppers. 1. April: Grasshoppers—Zürich, St. Gallen—Brühl, Lugano—Chiasso.

Zentralschweiz. 18. Dezember: Concordia—Basel, Solothurn—Young Boys. 26. Dezember: Basel—Old Boys. 8. Januar: Old Boys—Bern, Grenchen—Young Boys, Solothurn—Aarau. 15. Januar: Nordstern—Aarau, Old Boys—Solothurn, Grenchen—Bern, Young Boys—Concordia. 22. Januar: Basel—Concordia, Bern—Solothurn, Aarau—Young Boys. 29. Januar: Nordstern—Concordia, Aarau—Bern, Solothurn—Grenchen. 5. Febr.: Old Boys—Aarau, Grenchen—Nordstern. 12. Febr.: Basel—Bern, Aarau—Concordia. 19. Febr.: Concordia—Bern. 26. Febr.: Basel—Solothurn, Concordia—Grenchen, Bern—Nordstern. 4. März: Old Boys—Nordstern, Aarau—Grenchen. 11. März: Old Boys—Young Boys, Solothurn—Nordstern. 18. März: Solothurn—Grenchen, Young Boys—Bern, Concordia—Old Boys. 25. März: Bern—Aarau, Nordstern—Young Boys, Grenchen—Old Boys. 1. April: Grenchen—Basel, Concordia—Solothurn. 15. April: Basel—Aarau.

Westschweiz. 18. Dezember: Cantonal—Chaux-de-Fonds, Lausanne—Servette, U. G. S.—Fribourg. 8. Januar: U. G. S.—Chaux-de-Fonds. 15. Januar: Etoile Carouge—Etoile, Biel—Fribourg. 22. Januar: Servette—U. G. S., Fribourg—Etoile Carouge. 29. Januar, Servette—Lausanne, Biel—Chaux-de-Fonds. 12. Februar: Biel—Servette, Etoile Carouge—Cantonal. 19. Februar: Servette—Chaux-de-Fonds, Lausanne—U. G. S. 26. Februar: Etoile Carouge—Servette, Etoile—U. G. S., Cantonal—Fribourg. 4. März: Chaux-de-Fonds—Lausanne, U. G. S.—Etoile Carouge, Cantonal—Biel. 18. März: Etoile—Biel, Cantonal—Servette, Etoile Carouge—Lausanne. 25. März: Chaux-de-Fonds—Etoile Carouge, Servette—Fribourg, Lausanne—Biel. 1. April: Etoile—Servette, Etoile Carouge—Biel, Lausanne—Cantonal. 15. April: Etoile—Lausanne, Fribourg—Cantonal. 22. April: U. G. S.—Cantonal, Chaux-de-Fonds—Etoile. 29. April: Chaux-de-Fonds—Fribourg.

Extrazüge zu ermässigten Preisen für den Wintersport

Während der Zeit vom 17. Dezember 1927 bis und mit 1. April 1928 veranstalten die schweizerischen Bundesbahnen im Benehmen mit der Schweizerischen Südostbahn jeweiligen Samstag/Sonntag, wenn die Schnee- und Witterungsverhältnisse die Ausübung des Wintersportes gestatten, Extrazüge zu ermässigten Preisen ab Zürich nach Sargans, Glarus, Brunnen und Einsiedeln, bzw. Biberegg. Damit soll hauptsächlich den Wintersportfreunden Gelegenheit geboten werden, die Sportgebiete in der Gegend am Wallensee, im Glarnerland, um Einsiedeln herum und ob Brunnen (Stoos) bequem und mit geringen Fahrtauslagen zu erreichen. Die Hin- und Rückfahrt findet jeweiligen Samstag nachmittags, die Rückfahrt Sonntag abends statt, mit der Ausnahme, dass an Stelle der beiden Sonntage vom 25. Dezember und 1. Januar der 26. Dezember und der 2. Januar für die Rückfahrt vorgesehen werden. Auskunft darüber, ob die Züge ausgeführt werden oder nicht, erteilen jeweiligen Samstag von 11 Uhr an die Billettausgabestationen, in Zürich Hbf. auch das Auskunftsbureau (Telephon Uto 11.22). — Nach dem Gebiet von Einsiedeln wird übrigens auch eine Sonntagsverbindung zu ermässigten Taxen eingerichtet.

Nachstehend die Fahrpläne dieser Züge und die Fahrpreise ab Zürich. Im übrigen wird auf das Plakat in den Bahnhöfen und Stationen verwiesen.

Was bietet Bern im Winter?

Die Bundesstadt bietet im Winter den ungeschmälerten Zauber eines charaktvollen und romantischen Städtebildes; reges und fesselndes Verkehrsleben in den typischen Lauben mit glänzenden Schaustellungen der Berner Geschäftswelt (feine Mode- und Sportartikel, Handarbeiten, Stickereien, Zierstücke der Goldschmiedekunst, Souvenirs aller Art usw.).

Tägliche Aufführungen im **Stadttheater** und **Alhambatheater**. Konzerte im **Kursaal** und **Kasino**. Regelmässige **Symphonie-, Kammermusik- und Volkssymphoniekonzerte**. Grosse **Choraufführungen** mit Orchester im **Münster** und **Kasino**. **Orgelkonzerte**. Eine Fülle wissenschaftlicher, literarischer und künstlerischer Vorträge. **Vielseitige Anregung in Museen, Kunstsammlungen und Bibliotheken** (Kunstmuseum, Kunsthalle, Gewerbemuseum, historisches, naturhistorisches, alpines und Schulmuseum).

Zahlreiche **Fussballwettspiele** in den grossen Stadien. **Erholung, Naturgenuss und Wintersport** auf der sonnigen Höhe des nahen **Gurten-Kulm** (Hotel geöffnet), 861 m ü. M. (Tram und elektrische Bahn 25 Minuten).

Das detaillierte Berner Winterprogramm ist beim Offiz. Verkehrsbureau Bern gratis erhältlich.

Mauerhofer & Zuber

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

LANGNAU (Bern)

und LAUSANNE

Avenue Bergière 22

SPEZIALGESCHÄFT
FÜR FREILEITUNGEN JEDER ART
FAHRLEITUNGEN FÜR BAHNEN



Extrazug nach Sargans und Glarus

Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
Fahrplan- mässiger Zug	14.00	ab Zürich Hbf.	an 20.25
	14.08	" Zürich-Wiedikon	" 20.16
	14.15	" Zürich-Enge	" 20.09
	14.21	" Kilchberg	" 20.03
	14.27	" Thalwil	" 19.56
	14.34	" Horgen	" 19.48
	14.42	" Wädenswil	" 19.39
	14.48	" Richterswil	" 19.34
		Pfäffikon (Schw.) ab	19.28
		Lachen	19.21
	15.03	an Siebnen-Wangen	19.16
	15.18+	" Ziegelbrücke	19.00
15.46	15.25+	ab Ziegelbrücke	an 18.54 □
15.54	15.32+	an Näfels-Mollis	ab 18.46
16.01	15.38+	" Netstal	" 18.37
16.07	15.43+	" Glarus	" 18.30
	15.23	ab Ziegelbrücke	an 18.56
	15.28	an Weesen	ab 18.52
	15.50	" Wallenstadt	" 18.29
	15.56	" Flums	" 18.24
	16.09	" Mels	" 18.12
	16.14	" Sargans	" 18.06

+ Verkehrt nur bei einer Beteiligung von mindestens 300 Personen.

+ Umsteigen nach Glarus.

□ Umsteigen.

Extrazug nach Brunnen und zurück

Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
Fahrplan- mässiger Zug	14.14	ab Zürich Hbf.	an 19.22
	14.19	" Zürich-Wiedikon	" 19.16
	14.23	" Zürich-Enge	" 19.11
	14.29	" Kilchberg	" 19.05
	14.35	" Thalwil	" 18.59
	14.41	" Horgen-O'dorf	" 18.50
		Zug	ab 18.37
	15.11	an Arth-Goldau	" 18.18
15.21	15.13	ab	an 18.13
15.32	15.22	an Schwyz	ab 18.03
15.39	15.27	" Brunnen SBB	" 17.55

+ Verkehrt nur bei einer Beteiligung von mindestens 200 Personen.

Extrazug Zürich-Biberegg und Sattel-Aegeri-Zürich

Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
14.00	ab Zürich Hbf.	an	18.45
14.08	" Zürich-Wiedikon	"	18.38
14.15	" Zürich-Enge	"	18.35
14.21	" Kilchberg	"	18.26
14.27	" Thalwil	"	18.18
14.34	" Horgen	"	18.09
14.43	" Wädenswil	"	17.52
15.25	an Einsiedeln	ab	17.05
15.34	" Rothenthurm	"	17.02
15.40	" Biberegg	"	—
—	Sattel-Aegeri	"	16.50

§ Ausgenommen 25. Dezember 1927 und 1. Januar 1928; dafür 26. Dezember und 2. Januar.

Fahrpreise III. Klasse für Hin- und Rückfahrt

Nach	Von Zürich Hbf.	Zürich-Wd.	Zürich-Enge
	Fr.	Fr.	Fr.
Siebnen-Wangen	3.50	3.25	3.20
Weesen	4.70	4.55	4.40
Wallenstadt	6. —	5.85	5.70
Flums	6.25	6.15	6. —
Mels	6.75	6.65	6.50
Sargans	7. —	6.75	6.70
Näfels-Mollis	4.85	4.70	4.55
Netstal	5.10	4.95	4.85
Glarus	5.35	5.20	5.05
Einsiedeln	5.60	5.45	5.30
Rothenthurm	6. —	5.85	5.70
Biberegg und zurück ab Sattel-Aegeri	6.50	6.35	6.20
Schwyz	4.25	4.05	3.95
Brunnen	4.45	4.35	4.20

Weitere Abgangsstationen sind: Kilchberg, Thalwil, Horgen, Oberdorf, Wädenswil und Richterswil

Kinder von 4—12 Jahren zahlen halbe Taxe

**COSULICH LINE TRIESTE**

Amérique du Nord — Amérique du Sud — Croisières de Plaisir

SERVICES EXPRESS POUR L'AMÉRIQUE DU SUDPar M/S „SATURNIA“ (24 000 tonnes, 21 milles), à destination de
RIO de JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO et BUENOS AIRES

de Trieste, Naples et Marseille

SERVICES EXPRESS:**TRIESTE—NAPLES—LISBONNE—NEW-YORK**

par S/S „PRESIDENT WILSON“

VOYAGE INAUGURAL de M/S „VULCANIA“

de Trieste, Naples et Marseille

paquebot jumeau du M/S „SATURNIA“. Le plus grand, le plus rapide
et le plus luxueux paquebot à moteurs en service de l'Amérique du
Nord (24 000 tonnes, 21 milles).

Pour tous renseignements s'adresser à l'agence générale pour la Suisse:

R. Lindenmann, Bahnhofstr. 31, Orell Füssli-Hof, Zürich
Téléphone Selnau 61.75

Genève: C. Blenk, Fert & Co. — Lausanne: R. Perrin & Co.

ZÜRICH**GRAND HOTEL****VICTORIA****MODERNSTES HAUS**am Bahnhofplatz. — Flies-
sendes Wasser oder Bad u.
Telephon in allen Zimmern**THE FIRST CLASS HOTEL**near the Station. Running
hot and cold Water and
Telephone in all Rooms**R E S T A U R A N T S**

Sonntagsverbindung Zürich-Biberegg und Sattel-Aegeri-Zürich

Hinfahrt Sonntag	Fahrplan	Rückfahrt Sonntag
6.54	ab Zürich Hbf.	an 18.45
7.01	" Zürich-Enge	18.35
7.07	" Kilchberg	18.26
7.12	" Thalwil	18.18
7.19	" Horgen	18.09
7.25	an Wädenswil	18.00
7.28	ab "	17.52
8.10	an Einsiedeln	17.05
8.17	" Rothenthurm	17.02
8.23	" Biberegg	—
—	" Sattel-Aegeri	16.50

Fahrpreise III. Klasse für Hin- und Rückfahrt Von Zürich Hbf. Zürich-Enge

Nach	Fr.	Fr.
Einsiedeln	5.55	5.25
Rothenthurm	5.95	5.65
Biberegg und zurück ab Sattel-Aegeri	6.45	6.15

Weitere Abgangsstationen sind: Kilchberg, Thalwil, Horgen und Wädenswil

Kinder von 4—12 Jahren zahlen halbe Taxen

Diese Spezialbillette sind jeweilen nur an Sonntagen, sowie am 26. Dezember und 2. Januar, in den oben aufgeführten Zügen gültig.

Fahrvergünstigungen im Sportverkehr ab Bern

Die schweizerischen Bundesbahnen haben im Einvernehmen mit der Lötschbergbahn und nach Besprechung mit verschiedenen Gruppen von Sportsinteressenten be-

schlossen, im Samstags- und Sonntagssportverkehr nach den oberländischen Winterstationen auf der Grundlage des Gesellschaftstarifs gewisse Fahrterleichterungen zu schaffen. Diese Vergünstigungen bestehen darin, dass im Interesse der Förderung des Wintersportverkehrs die weitgehende Ermässigung, die der genannte Tarif vorsieht, in einfacher Weise zur Verfügung gestellt wird. Es werden in diesem Sinne (erstmalig am 17. Dez. 1927) folgende Spezialbillette zu nachstehenden Preisen abgegeben:

nach (und zurück)	ab Bern-Hbf. a	b	c
Oey-Diemtigen	6.—	5.50	2.80
zurück von Oberwil	7.—	6.50	3.80
Oberwil	7.50	7.—	4.35
Boltigen	8.15	7.65	5.—
Weissenbach	8.55	8.05	5.40
Zweisimmen	9.30	8.80	6.15
Oeschseite	10.35	9.85	7.20
Saanenmöser	11.05	10.55	7.90
Gstaad	11.75	11.25	8.60
Saanen	11.75	11.25	8.60
Beatenberg (mit Strassenbahn)	7.35	6.85	—
Interlaken-Ost	6.95	6.45	3.85
Mürren	15.05	14.55	11.95
Wengen	12.95	12.45	9.85
Grindelwald	11.35	10.85	8.25
Kl. Scheidegg und zurück von Grindelwald	16.10	15.60	13.—
Reichenbach	5.55	5.05	2.35
Frutigen	6.10	5.60	2.95
Kandersteg	8.30	7.80	5.30

Diese Fahrkarten sind nur in bestimmten Zügen gültig, nämlich die Billette a für die Hinfahrt in den nachbezeichneten Samstagsnachmittagszügen ab Bern, die

BESUCHEN SIE UNS!

Bern Alkoholfreies Restaurant Daheim

Zeughausgasse 31 3 Minuten vom Bahnhof
Reichhaltige Küche — Mässige Preise
Saal im I. Stock, Sitzungs- und Aufenthaltsräume

MARTIGNY-VILLE LIGNE DU SIMPLON HOTELS KLUSER & MONT BLANC

(KLUSER & POSTE)
Confort moderne. Toutes les spécialités. Cuisine et cave renommées
Téléphone 19 (3 lignes) Télégrammes Kluserhôtels

DAVOS-PLATZ CENTRAL-SPORTHOTEL

Ausschließliches Sporthotel. Fließendes Wasser. Appartement. Bündnerstube. — Telefon 503. A. STIFFLER-VETSCH, Propr.

St. MORITZ-DORF

Neues Posthotel Das ganze Jahr offen
Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad / Restaurant / Autogarage

GENÈVE RESTAURANT DU NORD

12, Grand-Quai, 12. Tel. Stand 1841
Etablissement de 1^{er} ordre. Service à la carte. Menus à prix fixe. Bonnes spécialités. Propriétaire: AL. BADAN.

VENEDIG HOTEL MÉTROPOLE

Familienhaus an der Riva degli Schiavoni. Beim Markusplatz. Gedeigener Komfort. Grosse, luftige Zimmer mit herrlicher Aussicht auf den Canal Grande. Zentralheizung. Fließendes Wasser in allen Zimmern. Schöne Gesellschaftsräume. Ausgezeichnete Küche. Cav. BOSCARO-NIGGLI (Schweizer)

HOSPENTAL BEI ANDERMATT HOTEL MEYERHOF

Sommer- und Wintersaison. Prachtvolle freie Lage. Altbekanntes Familienhotel. Moderner Komfort. Mässige Preise.

Inserate

in der SBB Revue
bringen Erfolg

CHANGE ASCO	REISEBUREAU A. SCHULTHESS & CO., BERN			
	Flugbillette	Airway-Tickets	Genferhaus	
	Railway - and Sleepingcar-tickets	Wagons-Lits	gegenüber dem Bahnhof	
	Hotelaccomodation	Gesellschafts-Reisen	Opposite Railway Stat. Telef.: Bollwerk 14.80 Telegr.: Ascotour	

Billette *b* in den vorgesehenen Sonntagsfrühzügen, ebenfalls ab Bern, und die Fahrkarten *c* in den betreffenden Samstags- und Sonntagszügen, jedoch nur von Thun aus. Für die Rückfahrt muss in allen drei Fällen der nachgenannte Zug benützt werden.

Fahrplan:

(Hinfahrt)

		Samstag	Sonntag
Bern Hbf.	ab	14.19***	18.20***
Thun	an*	14.44	18.45
Thun	ab	14.50	18.50
Oey-Diemtigen	an	15.30	19.42
Oberwil	"	15.52	20.09
Boltigen	"	16.01	20.19
Weissenbach	"	16.07	20.25
Zweismimmen	"	16.18	20.37
Interlaken-Ost	"	15.44	19.41
Reichenbach	"	16.18**	19.35
Frutigen	"	15.22	19.46
Kandersteg	"	15.44	20.20

Rückfahrt am Sonntag sowie am 2. Januar:

Kandersteg	ab	17.45	Boltigen	ab	17.47
Frutigen	"	18.16	Oberwil	"	17.56
Reichenbach	"	18.25	Oey-Diemtigen	"	18.21
Interlaken-Ost	"	18.12	Thun	an	19.04
Zweismimmen	"	17.32	Thun ab (üb. Mün-	(19.10 über (19.25	
Weissenbach	"	17.42	Bern an (sing.)	(19.35 Belp)	(20.40

* Für die Fahrt von Thun nach Beatenberg und zurück, von Zweismimmen nach Oeschseite, Saanenmöser, Gstaad, Saanen und zurück, ferner von Interlaken-Ost nach Mürren, Wengen, Grindelwald, Kleine Scheidegg und zurück, können beliebige fahrplanmässige Züge benützt werden.

** Bei Sportwetter wird ein Tramzug geführt. Spiez ab 15.24, Reichenbach an 15.36.

*** Bei Benützung der Route über Belp berechtigen die Billette am Samstagnachmittag zur Fahrt in beliebigen fahrplanmässigen Zügen bis an die Bestimmungsstation.

Weihnachts-Extrazüge nach dem Tessin

Samstag, den 24. Dezember, veranstalten die Bundesbahnen Extrazüge zu ermässigten Preisen nach dem Tessin, die den in der deutschen Schweiz wohnenden Tessinern Gelegenheit bieten sollen, die Festzeit in ihrer engern Heimat zuzubringen. Abgangsstationen sind: Basel SBB, Liestal, Gelterkinden, Olten, Zofingen, Sursee, Luzern, Bern Hbf., Konolfingen, Langnau, Zürich Hbf., Enge, Thalwil, Zug und Arth-Goldau. Als Bestimmungsstationen sind vorgesehen: Airolo, Faido, Biasca, Bellinzona, Locarno, Lugano, Mendrisio und Chiasso. Die Spezialbillette gelten zur Hinfahrt im Extrazug und zur Einzelrückreise innert 10 Tagen mit beliebigen fahrplanmässigen Zügen. Alles Nähere besagen die Plakate in den Bahnhöfen.

Ausflugsbillette ab Basel

Es wird daran erinnert, dass die eine starke Preisermässigung gewährenden Ausflugsbillette ab Basel auch während der Winterszeit ausgegeben werden. Die meist günstige Schneeverhältnisse aufweisenden Höhenzüge des Juras werden damit den Basler Skifahrern leicht und bequem zugänglich gemacht, und es steht zu erwarten, dass diese von der gebotenen Gelegenheit ausgiebigen Gebrauch machen werden. Diese Billette, die an jedermann abgegeben werden, sind gültig: zur Hinfahrt an Samstagen und an Vortagen von allgemeinen Feiertagen von 12 Uhr an, an Sonn- und Feiertagen während des ganzen Tages; zur Rückfahrt an Sonn-



DIE AARAU
Qualitäts-Lampe
ist unübertroffen

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.G.



LUFT
WASSER
LAND

EISENBAHN
SCHIFF
FLUG } Billette nach allen Richtungen

**REISEVERKEHR
„SUISSE-ITALIE“**

Sitz: **Zürich**, Bahnhofstr. 80

Filialen und Agenturen auf allen grösseren Plätzen der Schweiz

General-Agentur der Schiffsahrts-Gesellschaften:

N. G. I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
SÜD-AMERIKA
NORD-AMERIKA
ZENTRAL-AMERIKA

„SITMAR“ SOC. ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI
Bevorzugte Linien nach:
EGYPTEN, LEVANTE,
KONSTANTINOPEL, SYRIEN,
SCHWARZES MEER

und Feiertagen während des ganzen Tages. Zurzeit werden solche Ausflugsbillette nach folgenden Stationen ausgegeben: Dornach-Arlesheim, Aesch, Zwingen, Laufen, Bärschwil, Soyhières, Delémont, Glovelier, Lajoux, Montfaucon, Saignelégier, St-Ursanne, Moutier, Court, Malleray-Bévilard, Tavannes, St-Imier, Tramelan, Liestal, Grellingen, Sissach, Möhlin, Gelterkinden, Sommerau, Läufelfingen, Tecknau, Olten Bf., Buckten, Rheinfelden, Stein-S., Laufenburg, Eiken, Frick, Waldenburg, Gänsbrunnen, Delémont und zurück ab Glovelier oder umgekehrt, Waldenburg und zurück ab Läufelfingen oder umgekehrt, Zwingen und zurück ab Waldenburg oder umgekehrt, Rheinfelden und zurück ab Gelterkinden oder umgekehrt.


Des cadeaux pour les fêtes

Un des plus grands plaisirs qu'on puisse avoir, pendant les fêtes de fin d'année, c'est de revoir ses parents et ses amis, de refermer, ne serait-ce que quelques instants, le cercle de famille que la force même de la vie ouvre fréquemment. Pour faciliter ces revirements, on tient souvent à offrir le déplacement en chemin de fer. Mais, envoyer en cadeau une somme d'argent peut manquer de délicatesse, et rembourser le prix d'un billet est décidément un geste encore moins élégant. Or, par une heureuse innovation, les chemins de fer suisses ont permis que ce genre de cadeau se fasse avec toute la discrétion voulue et sous les formes que demande le bon ton.

Pour offrir un billet de chemin de fer à la personne qu'on veut inviter, il suffit d'aller acheter à n'importe quelle gare suisse un bon pour un trajet déterminé, qui vous est délivré sans augmentation de prix. Ce bon, envoyé à la personne voulue et présenté à la station de départ qu'il indique, est immédiatement échangé contre le billet, sans aucune formalité. Cette excellente innovation a déjà trouvé le succès qu'elle mérite. Il est à prévoir que l'on se rappellera ces bons notamment pendant les prochaines fêtes, puisqu'ils facilitent beaucoup les petits cadeaux qui, dit-on, entretiennent l'amitié.

Witterungsbericht der Winterkurorte

Die von den Bundesbahnen organisierte Bekanntgabe der Witterungsberichte unserer wichtigsten Winterkurorte wird während der laufenden Saison vom 12. Dezember bis 29. Februar durchgeführt und umfasst 26 Meldestationen. Der Bericht wird in der Schweiz in einer Reihe von Bahnhöfen, Verkehrs- und Reisebüros, sowie in Sportgeschäften angeschlagen und von zahlreichen Zeitungen aufgenommen. Auch nach dem Ausland werden die Meldungen telegraphisch übermittelt; so nach London, Paris, Berlin, Wien, Rom und Amsterdam. Von diesen Städten aus werden die Berichte durch die Agenturen der SBB, die Vertretungen der Verkehrszentrale und durch Presseagenturen an die Zeitungen an Reisebüros, Konsulate usw. weitergeleitet, wodurch den Witterungsnachrichten unserer Winterstationen eine



Pedolin
Kleiderfärberei u. Chem. Waschanstalt
Chur



Das Spezialhaus für Schweizer-Marken
Chs. Guinchard
Beaumontweg 30 **BERN** Tel. Christ. 11,76
sendet unverbindlich die schönsten Auswahlen. Preisliste 50 Rp. Katalog Fr. 2.—
**Stets Kauf
alter Schweizer-Marken**

ISOLIT 40 années de succès
LE PREMIER DES MASTICS ISOLANTS
Adopté par les administrations fédérales, des postes et télégraphes, les chemins de fer fédéraux, les grandes entreprises électriques, les fabriques d'appareillages, etc.
Tous renseignements et prospectus par le
Représentant général pour la Suisse: **Georges Schwaar, ing., Yverdon.**
S. A. Capital Fr. 100,000 CHIASSO
Exportation mondiale

Trybol Pâte dentifrice
Eau dentifrice aux herbes

ausgedehnte Verbreitung in denjenigen Ländern gesichert wird, die dem Wintersport in der Schweiz am meisten Interesse entgegenbringen.

Gutscheine für Bahnbillette

Wie mancher ist um ein geeignetes Festgeschenk verlegen, möchte zu Weihnachten oder Neujahr Verwandte und Freunde von auswärts um sich haben, ohne ihnen die Reisekosten zuzumuten, und weiss doch nicht recht, in welche Form er gerade bei diesem Anlass das Geschenk kleiden soll! Aus dieser Verlegenheit helfen die schweizerischen Bahnverwaltungen mit den *Gutscheinen* für den unentgeltlichen Bezug von Eisenbahnbilletten. Den Geber entheben diese Gutscheine der Notwendigkeit, Geld zu senden oder gar nachträglich von Hand zu Hand zu erstatten; dem Empfänger sind sie eine praktische Gabe, der jenes gewisse «Etwas» innewohnt, durch das sich jeder Geschenkgegenstand vom baren Gelde unterscheidet. Zumal Kinder werden gern zum Bahnschalter laufen, um den Zauber der Verwandlung des Gutscheines in ein Billett, das «nichts kostet», zu erleben.

Das Verfahren ist sehr einfach. Der Geber geht zum Schalter einer schweizerischen Bahnstation, zahlt den Betrag des gewünschten Fahrausweises, erhält dafür den Gutschein, der ohne Gebühr ausgestellt wird, und schickt ihn dem Beschenkten. Dieser tauscht den Gutschein am Bahnschalter der Abgangstation gegen ein Billett aus, das sofort und ohne jede Formalität abgegeben wird.

Acceptation des chèques postaux de voyage par les guichets de chemin de fer

Depuis quelques années, l'administration des postes suisses fait délivrer par ses bureaux de chèques des chèques dits «de voyage». En raison du développement pris par le mouvement des voyageurs, il a paru désirable que ces chèques puissent aussi servir au paiement des billets et des taxes d'enregistrement des bagages. C'est pourquoi la Direction générale des chemins de fer fédéraux a autorisé ses stations, le 15 juin dernier, à les accepter aux guichets des voyageurs et des bagages, ce qui ne manquera pas de rendre grand service au public.

Place de luxe en service franco-suisse

Un ordre général de service publié le 1^{er} juin 1927 par la Direction générale des CFF règle la commande, la garde, l'aménagement, l'utilisation et l'entretien des places de luxe mises, dans certains trains directs en service avec la France, à la disposition des voyageurs qui utilisent les voitures françaises. Sont considérées comme places de luxe sur certains parcours de nuit les places de 1^{re} classe pouvant être transformées en couchettes, ainsi que les places de lits-toilette et de lits-salon. Il est perçu, pour l'utilisation des places ou compartiments de luxe, une surtaxe spéciale de fr. 1. 50 au minimum.

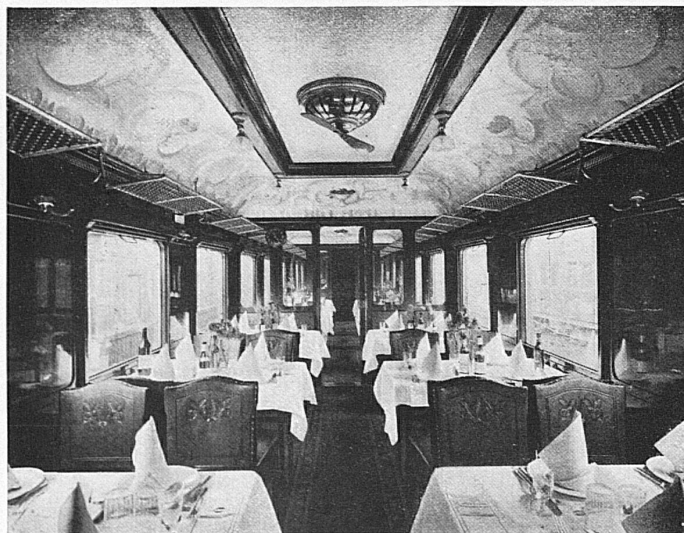


SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE

NEUHAUSEN (SUISSE)

FONDÉE EN 1860

Automotrices, Locomotives électriques,
Voitures de Luxe, Voitures à Voyageurs



Wagons de tous types pour Chemins
de fer à adhérence et crémaillère

Intérieur d'un wagon-restaurant construit pour la Compagnie Suisse des Wagons-Restaurants